



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/942
9 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 НОЯБРЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида Ас-Сахафа от 6 ноября 1995 года на Ваше имя в отношении нарушений, совершенных самолетом "У-2".

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 6 ноября 1995 года
на имя Председателя Совета Безопасности

В августе 1991 года Специальная комиссия информировала Ирак о своем решении проводить воздушную разведку в Ираке с использованием разведывательного самолета Соединенных Штатов "У-2". Несмотря на возражения Ирака против этого решения и многочисленные протесты, заявленные в тех 102 письмах по этому вопросу, которые он на сегодняшний день направил в адрес Генерального секретаря Организации, Организация Объединенных Наций и Специальная комиссия игнорируют законные возражения Ирака и этот самолет продолжают направлять на выполнение его сомнительных миссий. По состоянию на конец октября 1995 года он совершил 274 облета общей продолжительностью 1148 часов.

Одного взгляда на маршруты этого самолета в ходе его облетов достаточно для того, чтобы понять, что избираемые цели определяются разведывательными потребностями политики Соединенных Штатов. Примером, подтверждающим справедливость этого утверждения, является инцидент от 4 октября 1991 года, когда появление этого самолета совпало с нарушением иракского воздушного пространства израильским самолетом; при этом было ясно, что за этим видимым совпадением стояли враждебные цели. Аналогичным образом, облет, совершенный этим самолетом 5 апреля 1992 года, имел место через несколько часов после налета иранской авиации на территорию Ирака и в тот день самолет вел наблюдение за районом границы между Ираком и Ираном. Нарушение, совершенное этим самолетом 1 января 1993 года, явилось еще одним подтверждением того, что он выполняет разведывательную функцию, поскольку полет был совершен над южной частью Ирака, где Соединенные Штаты объявили незаконную запретную для полетов зону, которую Ирак не признает. Задача самолета в ходе этого полета над южной частью Ирака заключалась не в чем ином, как в проведении наблюдения и разведки в полной координации с самолетами ВМС Соединенных Штатов, которые совершали боевое патрулирование в том же районе в нарушение суверенитета и воздушного пространства Ирака. Это явилось нарушением норм международного права в целях, которые не имеют никакого отношения к мандату Специальной комиссии, изложенному в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

В своем письме от 19 августа 1991 года на имя Генерального секретаря министр иностранных дел Ирака просил, чтобы фотоснимки и информация, полученные с помощью этого самолета, оставались в ведении Организации Объединенных Наций для использования исключительно в целях Специальной комиссии, как это определено в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, и чтобы Организация Объединенных Наций дала гарантии того, что эти фотоснимки и информация не будут использованы в целях, отличных от тех, которые указаны Организацией. Однако на деле все обстоит по-иному, и стало очевидно, что страна, которой принадлежит этот самолет, использует собираемую им информацию для своих конкретных целей, противоречащих мандату Специальной комиссии. Красноречивее всего об этом свидетельствует опубликованное газетой "Нью-Йорк таймс" 15 августа 1995 года сообщение о том, что военные информировали о передвижениях судов Соединенных Штатов, возможных военных учениях, которые будут проведены в Кувейте в ближайшем будущем с участием около 5000 американских военнослужащих, и увеличении числа облетов Ирака разведывательным самолетом Соединенных Штатов "У-2".

Еще более удивительным является опубликованное газетой "Нью-Йорк таймс" 16 октября 1993 года заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали, который в ответ на вопрос газеты о возможном использовании в ходе операций

Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине разведывательного самолета Соединенных Штатов "У-2" сказал: "Я не хочу, чтобы у Организации Объединенных Наций был "джеймсбондовский" разведывательный самолет".

Получается, что, когда речь идет о ситуации в Боснии и Герцеговине, это - "джеймсбондовский" разведывательный самолет с подмоченной репутацией, а когда он используется против Ирака, это - самолет, собирающий информацию для Организации Объединенных Наций.

Факты, выявленные с тех пор, как в 1991 году начались полеты этого самолета, требуют того, чтобы Организация Объединенных Наций немедленно пересмотрела вопрос о навязанном использовании этого самолета Соединенными Штатами Америки для нарушения воздушного пространства таким образом, который абсолютно не совместим с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, касающимися уважения суверенитета всех государств-членов.

Пользуясь этой возможностью, хочу еще раз повторить нашу постоянную просьбу о том, чтобы Специальная комиссия в своей работе использовала не иностранные, а иракские самолеты, для того чтобы исключить всякую вероятность использования таких иностранных самолетов в целях, не совместимых с суверенитетом и безопасностью Ирака.

Мухаммед Саид АС-САХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак
